

# Trabajadores Revelan Dramática Crisis de ENAP

Para el cumplimiento del programa de trabajos de 1972 en la Empresa Nacional del Petróleo (ENAP) no se han reemplazado los equipos de caminos ni los camiones pesados necesarios.

Las posibilidades de contar en 1973 con los elementos indispensables son escasas por lo cual no hay seguridad alguna de cumplir las metas de producción establecidas por la ENAP este año.

Dos equipos de perforación estuvieron paralizados en los últimos meses por falta de bentonita, que se adquiría en Argentina desde hace seis años, lo que demuestra la falta de oportunidad con que se están entregando materiales de consumo que aseguren la continuidad de las faenas en esa empresa.

Una "maraña burocrática" impidió poner en marcha las ampliaciones de la refinería de Concepción donde también se postergaron los trabajos de mantención por no contar con repuestos y equipos.

El deterioro de la Refinería de Concepción fue superior a lo esperado por el empleo de crudos de mayor acidez que la normal lo que acortó la vida útil de esas instalaciones.

En Concón las ampliaciones están paralizadas por insuficiente financiamiento.

Estas y otras causas semejantes son las responsables de la angustiosa crisis de combustibles que afecta a la población y ellas fueron puestas en conocimiento del Presidente de la República en una carta del Comando Unido de los Trabajadores de ENAP.

## DRAMÁTICA SITUACIÓN

Los trabajadores de la Empresa Nacional del Petróleo expusieron al Jefe de Estado la siguiente dramática situación por la que atraviesa la industria:

"Excelentísimo señor:

El Comando Nacional de los Trabajadores del Petróleo, luego de analizar en profundidad la crisis de combustibles que afecta al país, ha creído necesario dirigirse a S. E. para entregarle una completa información sobre la causal del fenómeno y perspectivas de nuestra industria. Por la importancia del asunto y la alta investidura de S. E. lo hacemos con plena responsabilidad y espíritu constructivo de trabajadores chilenos, organizados y democráticos, en defensa del interés de Chile, de su independencia económica tan seriamente amenazada y de todos los trabajadores de ENAP.

Nuestra organización está integrada, como S. E. debe recordarlo, por todos los que laboramos en la industria petrolera nacional, desde el más modesto trabajador manual hasta el más especializado ingeniero y está plenamente consciente de la riqueza nacional que se nos ha confiado y para la cual, además de nuestro esfuerzo diario, hemos entregado oportunamente nuestra visión de su desarrollo y de sus problemas.

ENAP fue alta expresión de la capacidad chilena para enfrentar con éxito el desafío tecnológico en el campo de la producción, refinación y distribución primaria de combustibles a lo largo de todo el país, impulsada con generosa entrega por sus trabajadores, lo cual nos da ascendente moral para

dirigirnos al Primer Mandatario, entregarle nuestros antecedentes para la búsqueda de una solución de esta emergencia que, de no enfrentarse globalmente, puede agravarse en el futuro en términos que conviertan a ENAP y al país en meras dependencias de gobiernos o empresas extranjeras.

"El gremio no cumpliría con su obligación si no hiciera oír su voz respecto del juicio que nos merece el manejo de la riqueza nacional", sostuvimos en nuestra Tercera Convención Nacional de los Trabajadores del Petróleo, en noviembre de 1964. Y agregamos, enjuiciando la Administración de esa época, "podríamos todavía comprender y dejar pasar lo expuesto si viéramos que, como contrapartida, los administradores de la empresa hubieran querido abordar con capacidad y espíritu creador, planes racionales de expansión de la industria. Pero todo tiende a señalar que tampoco ha habido en este sentido, los esfuerzos que Chile tenía derecho a esperar".

Señor Presidente, lo dicho ayer por el gremio presenta a Ud. y al país, ahora, una dramática urgencia.

Y lamentamos no poder repetir, en 1973, lo que el presidente del comando expresó al celebrarse el 19.º aniversario del petróleo, el 15 de enero de 1965: "Trabajo en mi propia empresa, estoy dando al pueblo de Chile lo que el pueblo tiene el derecho a exigirme, estoy dando a mi patria la independencia que ella necesita".

Hace sólo unas semanas, no fuimos a la huelga que habían votado nuestras bases luego de la negativa de la empresa de resolver problemas económicos urgentes, para evitar que la crisis de combustibles que amenazaban al pueblo chileno fuera peor en este año, con lo cual el trabajador del petróleo ofreció sacrificios personales y de sus familias para servir mejor el patriotismo que inspira nuestros actos. Sin embargo, es necesario señalar que las actuales remuneraciones están destruyendo los cuadros técnicos de ENAP, ya que ni siquiera estudiantes en práctica las aceptan.

**PRODUCCIÓN DE PETRO.**  
LEO.— Sabe S.E. que sólo un 30 por ciento del crudo que se refina en el país es producido por ENAP desde sus yacimientos de Magallanes. Las cifras: crudo importado, 4 millones 285 mil metros cúbicos; crudo nacional, 1.900.000 m3. Además nuestra producción tiende ineludiblemente a disminuir por razones naturales y, ya en 1972, tuvimos una baja de 2,7 por ciento.

Las posibilidades inmediatas de aumentar la producción radican exclusivamente en la perforación de nuevos pozos, costa afuera, en el Estrecho de Magallanes, para lo cual debemos disponer de un jack-up cuya adquisición aun no es segura.

Para el cumplimiento del programa de trabajos de 1972 no se han reemplazado los equipos de caminos ni los camiones pesados necesarios. Las posibilidades de contar en 1973 con los elementos indispensables son escasas por lo cual no hay seguridad alguna de cumplir las metas de producción establecidas para este año.

Dos equipos de perforación estuvieron paralizados en los últimos meses por falta de bentonita, que se adquiría en Argentina desde hace seis

años. Lo cual demuestra la falta de oportunidad con que se están entregando materiales de consumo que aseguren la continuidad de las faenas.

De los cinco equipos de perforación, sólo ocasionalmente se paralizó alguno para reparaciones normales. En 1972 y hasta ahora, se mantiene permanentemente un equipo fuera de servicio y sus piezas sirven para otros, operación conocida como "canibalismo".

En visita a Magallanes, don Héctor Donoso R., gerente general, ofreció un programa de desarrollo que implicaba cuantiosas inversiones, en circunstancias que no había neumáticos para cuarenta camionetas paralizadas, con las cuales se moviliza el personal que debe realizar el control y mantención de los equipos, diseminados en un vasto sector de Tierra del Fuego.

La otra alternativa de aumento de nuestra producción petrolera, a más largo plazo, la constituye la exploración y explotación de la plataforma continental submarina, cuyas primeras perforaciones exploratorias se realizaron en 1972. Se deben entregar a ENAP los recursos financieros para proseguir estas faenas, actualmente paralizadas.

ENAP debe revitalizar su acción mediante una agresiva política de aumentos de su producción, evitando así el crecimiento del gasto de divisas, el endeudamiento del país y la crisis que, como la actual, afectarían al país en forma permanente. Financiamiento oportuno significa otorgar ahora las divisas necesarias para desarrollar los diversos proyectos que podrían quedar abortados sin haber traspasado la etapa de su concepción.

**REFINACIÓN.**— La capacidad instalada por ENAP en Magallanes, Concepción y Concón sólo podría abastecer el consumo interno de productos refinados hasta 1972. Por esto se programó la ampliación de Concepción y Concón para asegurar el abastecimiento interno hasta 1980. Concepción terminó su ampliación, pero no se aumentó la producción de energía (vapor) y se dejaron de refinar 1.500 metros cúbicos diarios. Están colocados los pedidos de calderas adicionales en México y la maraña burocrática para realizar los pagos atrasa su llegada al país y su instalación y puesta en marcha. También en Concepción se postergaron los trabajos de mantención, por no contar con repuestos y equipos, lo que se tradujo en paralización como resultado del trabajo excedido de las unidades de refinación. También debe consignarse que el deterioro de la Refinería de Concepción era superior a lo esperado porque se utilizaron crudos de mayor acidez, acortándose la vida útil de esas instalaciones.

Los problemas de Petro Dow, como muy bien lo sabe S. E., obligaron a trabajar a media carga a la unidad que produce gas licuado, gasolinas de alto octanaje y etileno, constituyéndose en otro elemento causante de la actual crisis de combustibles.

En Concón, las tan necesarias

ampliaciones sólo llegan al término de las obras de ingeniería y están paralizadas por insuficiente financiamiento.

Y esta refinería está operándose bajo su capacidad normal de producción y con grave riesgo de paralizarse completamente, por estar excedida largamente en su período útil de operación.

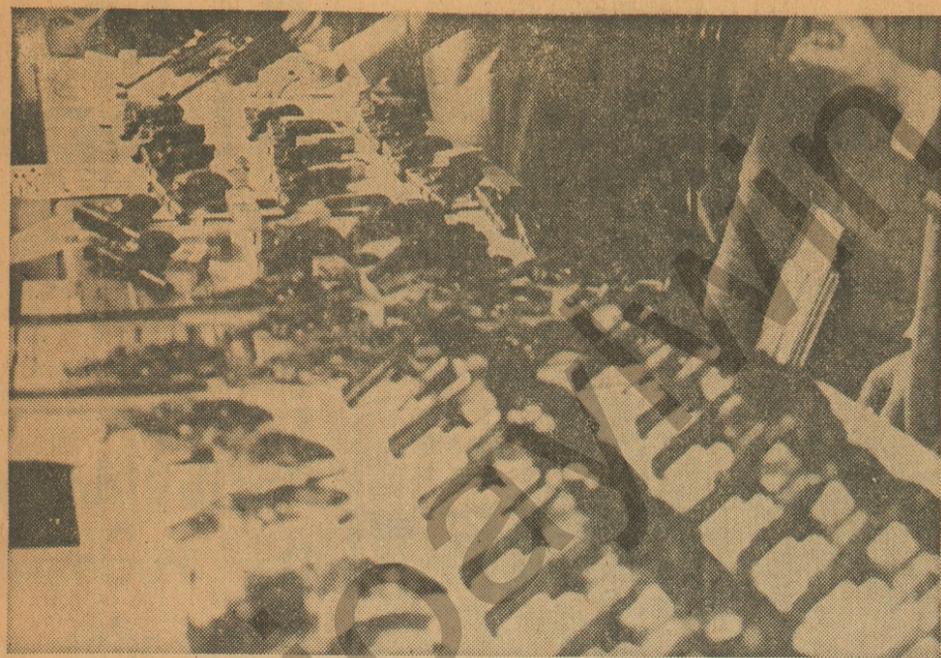
## DISTRIBUCIÓN PRIMARIA

Previamente debemos plantear el problema de transporte de petróleo crudo, desde Magallanes y desde el exterior. Los barcos "Cabo de Hornos" y "Cabo Tamar" realizan el transporte desde Magallanes. El "Cabo Pilar" reemplazó al barco que se construía en España, en 1970, en condiciones de operación que impiden disponer de su completa capacidad de transporte, porque debe cargar, además, minerales para la Betlehem. Actualmente lo hace desde Perú y para Chile es imposible disponer de su itinerario. El terminal "Gregorio" debió rehabilitarse para amarrar y cargar buques de gran tonelaje. La dependencia de Chile es manifiesta en este tramo del transporte. Pero cuando se trata del transporte de productos limpios que abastecen distintos puntos del litoral chileno, el problema es aún más delicado, toda vez que no se reemplazó el "Punta Arenas", que agotó su vida útil, sino que se chartean buques de bandera extranjera ("Podravina" y "Posavina"), pagados en dólares y repetimos— Chile queda supeditado a decisiones de armadores y empresas extranjeras.

El gas licuado demuestra otro fracaso de la nueva política de combustibles, porque hemos pasado a ser compradores en el mercado internacional y no hemos cumplido sino en un 50 por ciento el compromiso de venta de 200.000 toneladas a Argentina. Cuando se suscribió el contrato de venta a Argentina se vendían excedentes de Magallanes, puesto que con la producción de Concepción y Concón se abastecía al país. Si se tiene presente la crisis mundial de combustibles y el alza de precios en los mercados internacionales, puede comprenderse el creciente grado de dependencia que Chile está sufriendo.

El terminal de San Fernando se construyó para almacenar gas licuado y compensar el menor consumo de verano, a un día de bombeo hacia Santiago, con el mayor consumo de invierno. Por los problemas de refinación ya mencionados y algunas rupturas del oleoducto Concepción - San Fernando, el terminal está vacío para este invierno y el pueblo de la capital y provincias del centro sufre y sufrirá el desabastecimiento de este limpio combustible hogareño.

La política de expansión de instalaciones domiciliarias realizada por ENADI, sin consideración a las posibilidades reales de abastecimiento, sin coordinación alguna con ENAP, aumentó los consumos en un 40 por ciento en el último período, configura con caracteres trágicos la crisis de este combustible y determina la mayor dependencia de la compra y



En Investigaciones se encuentran detenidos un chofer de nacionalidad argentina, de la línea "Cata", y un ciudadano chileno, quienes aparecen como autores de un supuesto contrabando de armas de fuego de procedencia argentina, entre ellas varias ametralladoras. Los detenidos, según trascendió oficialmente en Investigaciones, habían comerciado estas armas de fuego en distintos puntos de Santiago. En la foto, las armas que formaban parte del contrabando

transportes extranjeros de nuestro país.

Los stocks de combustibles líquidos, gasolina, kerosene, diesel y petróleo combustible, están determinados por el D.S. N.º 20 de 1964 del Ministerio de Minería, ENAP debe mantener en las tres empresas privadas de distribución al consumidor stocks mínimos para 25 días, lo que se cumplió en años anteriores y que, en este año, desapareció y desató la crisis, aún cuando los consumos se mantienen estacionarios al nivel del año pasado.

Recordamos a S. E. que estos stocks mínimos tienen como antecedentes, además de la nivelación de consumos verano-invierno, los conflictos laborales que ocasionalmente desembocaron en huelgas, las que no incidieron directamente en crisis de combustibles derivados del petróleo. En este año, a pesar de nuestra determinación, patriótica y de la más alta responsabilidad gremial, de no hacer efectiva la huelga votada mayoritariamente por nuestras bases, la crisis llegó y golpea seriamente al país. Aparece evidente que no fueron los trabajadores sus causantes directos o indirectos, sino la ineficiencia de la administración y la incapacidad política para prevenirla.

Como chilenos, hacemos constar nuestra gratitud para el gobierno mexicano por su va-

liosa y oportuna ayuda en esta emergencia nacional. Como trabajadores señalamos que esta ayuda es altamente demostrativa de los extremos de indignidad a que nos ha conducido la acumulación de errores en estos dos años.

Junto con ofrecerle toda nuestra documentación sobre tan delicada materia, sintetizamos nuestro pensamiento en los siguientes puntos:

- Necesidad urgente de dar financiamiento adecuado en todas las fases del proceso para el desarrollo de nuestra industria petrolera.
- Su indispensable y alta decisión de superar la ineficiencia de una administración sectoraria que está destruyendo en el país, lo que en el mundo es el mejor negocio.
- Participación real de los trabajadores organizados en este Comando Unido en el nivel de las decisiones de la Empresa.
- Recuperación de las capacidades técnicas chilenas mediante el adecuado respeto y consideración y de incentivos que eviten su fuga al extranjero y permitan su renovación.
- Investigación a nivel presidencial de la incidencia que esta crisis de combustibles tiene en la Defensa Nacional.
- Necesidad de una información verídica a la nación sobre la crisis en curso y,
- Investigación parlamentaria

## Paro en Siam Di Tella

Un paro de brazos caídos, que fue suspendido posteriormente al accederse a sus peticiones económicas, realizaron ayer los trabajadores de la industria Siam Di Tella, cuyo traspaso al área mixta quedará concretado en el curso de las próximas horas.

El movimiento se llevó a cabo en vista de la negativa, en un principio, de la empresa, a conceder un aumento adicional de un 40 por ciento por sobre el 60 por ciento que otorga la ley de anticipo de reajuste con un tope de 5 vitales.

Los socios de Siam Di Tella, que representan a capitales argentinos, habían planteado su posición en orden a acceder a la demanda, siempre que CORFO lo estimara de la misma manera. La entidad estatal ofreció un 30 por ciento adicional, lo que motivó el paro.

La situación quedó posteriormente resuelta cuando los representantes argentinos y de la CORFO convinieron en otorgar el 40 por ciento adicional.

El traspaso de Siam Di Tella al área mixta se concretará mediante la adquisición por CORFO del 80 por ciento del patrimonio de la empresa por un valor de 1.500.000 escudos. Para tal efecto, los inversionistas argentinos recibirán un dólar preferencial cotizado a 40 escudos.

desarrollo y proyección futura de esta crisis de combustibles que, en definitiva, está sometiendo al pueblo chileno a un desabastecimiento que tiende a consolidarse y a una dependencia permanente a gobiernos y empresas extranjeras.

Agradecemos al señor Presidente su atención a esta carta abierta y esperamos, identificados absolutamente con el pueblo chileno entero, su decisión. Saludan atentamente a Ud.

Firman: Manuel Ríos A., vicepresidente; Hernán Morales G., presidente; Angelo Bruzzone F., secretario y Antonio Miza B., director".